

# Pöttinger JUMBO combiline

Ensilage-, snitte- & opsamlervogn



97+123.07.1209

  
**PÖTTINGER**



## JUMBO combiline – opsamlervogns t

### *Pöttinger optimerer ydelsen med systemet Snitte- og frakørselsvogn i kombination*

Med den nye JUMBO combiline byder Pöttinger på en ægte nyhed i det ellers omfangsrige opsamlervogne program, da den både kan anvendes som, opsamler, ensilage- og frakørselsvogn.

Kombineret med den store slagkraft byder Pöttinger JUMBO combiline på en fantastisk rentabilitet og bekræfter endnu tydeligere, at opsamlervogns systemet er fremtidens fremgangsmåde. Produkt palette med 15 forskellige JUMBO og JUMBO combiline modeller, til traktor fra 160 HK til 450 HK.



# teknologi: 2 i 1

Side 4 – 5

**Opsamlervogns systemet er fremtiden**

Side 6 – 7

**Fordele ved JUMBO combiline**

Side 8 – 9

**Overbygningen**

Side 10 – 11

**Drev / kraftoverføring**

Side 12 – 13

**Pick-up**

Side 14 – 15

**Opsamlerrotor**

Side 16 – 17

**Snitteværk**

Side 18 – 19

**Knivsikring**

Side 20 – 21

**Bundkæder / opsamlerautomatik**

Side 22 – 23

**Konstruktionen**

Side 24 – 25

**Aflæsning / fordeling**

Side 26 – 27

**Kontrolpanel**

Side 28 – 29

**Chassis**

Side 30 – 31

**Tekniske detaljer**

**Udstyrs variationer**

Side 32

**Om Pöttinger**

# Opsamlervogne er fremtiden

Lige siden høstmaskinernes opfindelse har man diskuteret den optimale høstteknologi. Det vil altid være individuelt, hvilken metode man vælger. Forskellige faktorer gør sig gældende for hhv. maskinstationsejeren og for store landbrugsbedrifter: Arbejdskraften, transportafstanden, ydelsen og kraftbehovet. Idag efterspørges netop universalmaskiner med minimalt behov for arbejdskraft.

Pöttingers løsning er opsamlervognen: Omkostningsfordele, øget ydelse og det faktum, at man kan fremstille den optimale foderkvalitet, har gjort opsamlervognen til fremtidens ensileringsproces. Successen starter allerede ved opnåelse af en optimal foderstruktur under høsten. Foderet må ikke blive for findelt. Har foderet på lang sigt mangel på

struktur, forringes dyrenes sundhed. Med opnåelse af den af fodereksperterne anbefalede snitlængde er opsamlervognens snitkvalitet yderst velegnet til drøvtyggere.

Ny pickup, ny opsamlerrotor og højere ydeevne kendetegner den nye JUMBO-opsamlervogn fra Pöttinger. Med denne snittevognsgeneration kan kraften fra meget stærke traktorer på op til 450 HK nu udnyttes fuldt ud.

Dermed kan denne omkostningseffektive metode til græsensilage af høj kvalitet øge forspringet til finsnitteren endnu mere. Et særligt vigtigt aspekt er også, at stenene i foderet ikke splintres og dermed ikke kan forårsage skader i køernes tarmkanal.





### **Agricultural Research Institute of Northern Ireland (Nordirland)**

[www.arini.ac.uk](http://www.arini.ac.uk)

- **80 procent mindre arbejdskraft**  
Mens der for arbejdsgangen med finsnitter er brug for 5 arbejdere, er det nok med en chauffør til snittevognen.
- **50 procent dieselbesparelse**  
Den selvkørende finsnitters dieselforbrug er dobbelt så højt pga. et højere mekaniseringsbehov.
- **85 procent mindre effektforbrug**  
For finsnitterprocessen var der brug for 712 kW samlet effekt. Ved snittevognen var det kun 118 kW.
- **Ingen forskel i ensilagekvaliteten**  
De karakteristiske parametre ligger inden for det påkrævede område for ensilage af høj kvalitet.

### **Institut für Agrartechnik Bornim (Tyskland)**

[www.atb-potsdam.de](http://www.atb-potsdam.de)

- **Billigere arbejdsgang med opsamlervogn**  
Ved mindre transportafstande har opsamlervognserien udgiftsfordele i forhold til finsnitter-serien. Ved et årligt arbejdsareal på indtil 500 ha giver opsamlervognserien altid færre udgifter – uafhængigt af den gennemsnitlige transportafstand.
- **Færre investerings- og arbejdsudgifter**  
Antallet af nødvendige maskiner og arbejdskraft for opsamlervognserien er minimeret, særligt ved mindre årlige arbejdsarealer og transportafstande.
- **Optimal snitlængde med det samme**  
For kvægfodring ligger den optimale snitlængde på mellem 20 og 60 mm. For opsamlervognens vedkommende ligger 47 % af originalsubstansen inden for dette interval, ved finsnitteren er det 30 % med den korteste snitlængdeindstilling, 50 % med halveret knivantal.
- **Ingen forskel i ensilagekvalitet**  
Den ligger inden for det påkrævede område for ensilage af høj kvalitet.

### **Bundesanstalt für alpenländische Landwirtschaft Gumpenstein (Østrig)**

[www.gumpenstein.at](http://www.gumpenstein.at)

- **Drøvtyggeregnet foderstruktur**  
Snitlængden hos en moderne snittevogn er fuldt ud tilstrækkelig til en drøvtyggeregnet ensilage.
- **Bedste foderkvaliteter**  
Man kan fremstille de bedste ensilagekvaliteter ved begge ensileringsprocesser.

### **Department of Agricultural Research for Northern Sweden (Sverige)**

[www.njv.slu.se](http://www.njv.slu.se)

- **Besparelse ved brug af snittevogn**  
Besparelsen ved brug af snittevogn i forhold til selvkørende finsnitter ligger på ca. 58 procent.

# Gode grunde

## Fordele – ganske kort

- Største arbejdsfleksibilitet
- Optimal foderkvalitet
- Enkel transport af foderet



“Som maskinstationsejer har man et stort ansvar og maskinerne skal altid være klare til brug. Det er derfor særligt vigtigt, at leveringen af reservedele og serviceydelser sker hurtig og er pålidelig. Den nære kontakt til forhandleren og den gode personlige service var helt afgørende, da jeg valgte Pöttinger JUMBO combiline.”

**Martin Füchsl**  
*Maskinstation, Untergriesbach (Tyskland)*

# til at vælge højdelses opsamlervognen fra Pöttinger

Med "systemernes kamp" gik Pöttinger ind i konkurrencen om den mest optimale proces til produktion af kvalitetsensilage. Imidlertid er snittevognen i overhalingsbanen. Omkostningsfordele og øget ydeevne har gjort snittevognen til fremtidens ensileringsproces.

## Høj funktionalitet og kvalitet

- 3-funktions frontklap, hydraulisk betjent
- Ekstra stærk gennemgående konstruktion og kraftigt bundskrab for højeste stabilitet og indsatsikkerhed
- Fremragende undervognsteknologi skåner både underlag og maskine

## Højeste rentabilitet

- Højeste ydelse
- Besparelser pga. øget ydelse

**Kombinationen af en traktor og Pöttinger JUMBO combiline er lig med en højdelsesenhed: Ydelse – Komfort – Rentabilitet**

### Automatsikring på transmissionsdele indtil 2500 Nm

Med JUMBO combiline når man nye dimensioner inden for ydelse og transportkapacitet. En stærk én mands betjent maskine til traktorer op til 330 kW / 420 HK

### Pick-up med 2,0 m (1,90 m DIN) og 8 fjederrækker

Trenden imod at snitte flere gange giver en mindre skårvægt => ideelt for processen med opsamlervogn.

### Kraftig højdelses opsamlerrotor til brug for græsensilage

Lavere effektforbrug og dermed mindre dieselforbrug i høstproceduren, fx: 500 hk i stedet for 800 hk, 10 liter diesel/ha i stedet for 16 liter/ha. Lavere investeringsbehov, mindre arbejdskraft og enklere arbejdsorganisation.

### Udsvingning af knivbjælke og separat knivsikring

Strukturvirksom ensilage giver den bedste fordøjelsesproces.

### Komfortbetjening med ISOBUS-styring

Snittevognene fra Pöttinger understøtter ISOBUS. ISOBUS automatiserer maskin- og apparatindstillinger for forskellige arbejds gange.

### Multifunktions ensilage-, snitte- og opsamlervogn

Optimal fleksibilitet i processen for forskellige arealstørrelser, afstande mellem mark og gård samt blandings-ensilager.

For den overvejende del af arbejdsforholdene udmærker snittevognen fra Pöttinger sig ved sin fremragende rentabilitet.

### Bedste forarbejdning ned til mindste detalje og højeste lakkvalitet

Indsatsikkerheden og langtids kvaliteten gør vognene til pålidelige og sparsomme partnere.

**... så du i morgen er mere konkurrencedygtig!**

# Konstruktion



## Lavt knæktræk med 3,0 t og 4,0 t trækbelastning



Trækket har 2 dobbeltvirkende cylindrer og trækstøddæmper. Leddelt kraftoverføringsaksel og Scharmüller kuglekobling er standard.

Med en **drejelig støttefod** undgås det tidskrævende arbejde med at dreje ved til- og frakobling, og det sidder ikke i vejen ved skårupsamling.

**Tvangsstyring** er en valg mulighed.  
Fordel: Mindre venderadius på op til 60 grader.

# detaljerne overbeviser

Den professionelle bruger kræver pålidelig kvalitet og lang levetid. Gennemtænkt teknik, materialer af høj kvalitet og ren forarbejdning. Svaret er fra Pöttinger. Markedets førende producent har med kvalitetsarbejde og moderne design sat nye mål for opsamlervogns-teknologi.

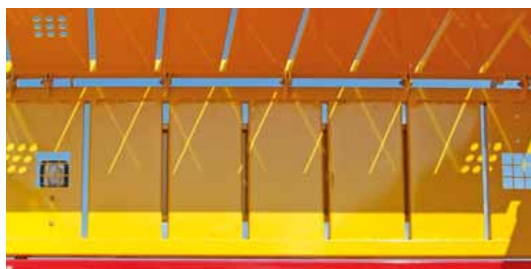


Vognen

JUMBO combiline opsamlervognen består af en rammekonstruktion af 300x100x50x6 QSTE finkornsstål samlet med 10.9 fingevindbolte. De kraftige vægprofiler og den korte afstand imellem sideafstiverne sørger for optimal stabilitet. De lige sideafstivere er skruet sammen med rammen, ikke svejsede. Overbygningens indre bredde: 2,30 m. Den massive bagvæg er monteret øverst i et ledhængsel for opnåelse af en høj, uhindret aflæsning. Det robuste bundskrab består af 6 kæder. To hydraulikmotorer med integreret 2-trins hastighedsregulering sørger for maksimal aflæsehastighed.



Man kommer let og bekvemt op i vognens læsse-kammer vha. en **stige**.



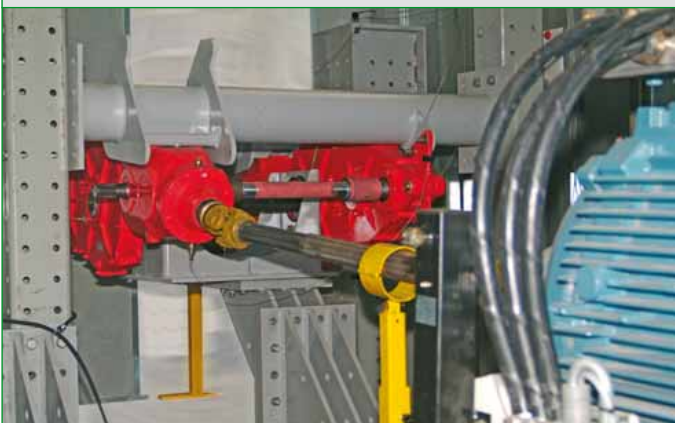
Kontrol døgnet rundt. **Arbejdsprojektører** på frontopbygningen sørger for en tilstrækkelig belysning af læsse-kammeret.

# Transmission

**T**ransmissionsdele, der anvendes i kuperet terræn og af hk-stærke traktorer, skal leve op til høje standarder. I det nye Pöttinger-testcenter TIZ bliver transmissionsselementerne testet under de hårdeste arbejdsbetingelser. En høj drejemomentsikring beviser det særlige ved Pöttingers transmissionsteknik.



## Test af hjerte og nyrer



*Ydeevnen for transmissionselementerne testes ved en transmissionstest. Med transmissionsydelse og drejningsmomenter på op til 5000 Nm kan der skabes uafhængighed af omdrejningstal.*

## Fordelervalsens transmissionssystem

Transmissionen til fordelervalsen foregår beskyttet langs med den højre side af vognen. To stærke vinkelgear og en kæde overfører kraft til fordelervalsen.

**Drivakslen er afsikret med en kamkobling ved 1500 Nm.**

## Transmissionssystem til bundkæde

Bundkæde træk i JUMBO 7210 og 10010 er to centralt placeret oliemotor til 6 bundkæder udstyret med 2-speed motor som standart udstyr. JUMBO combiline 6010 og 6610 er med en centralt placeret oliemotor til 4 bundkæder. 2-speed motor kan leveres imod merpris.

# Enestående kraftoverførsel



## Leddelt pto-aksel

Snittevognsmodellerne JUMBO combiline drives vha. en **dobbelt vidvinkelaksel** (kraftoverføringen: 1000 omdr./min.). Den integrerede kamkobling aktiveres straks ved overbelastning. Når omdrejningstallet sænkes, genskaber koblingen den oprindelige kraftoverførsel.

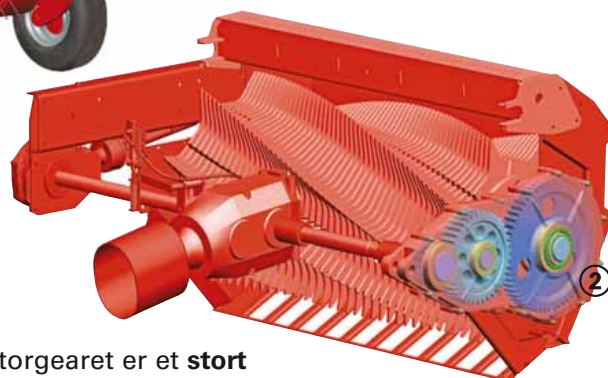
Sikringen af omdrejningstallet udgør **imponerende 2500 Nm**, hvilket svarer til en maksimumydelse i nærheden af 450 hk (331 kW).

## Opsamlertransmissionssystemet ①

Det robuste kegle-tandhjulsgear er konstrueret til de højeste traktorydelser. Opsamlertransmissionssystemet deler kraftoverførslen.

**Kraftoverførsel A** fører fra transmissionssystemet over et **tandhjulsgear ②**, der løber i et oliebad, til opsamlerrotoren og videre til pick-up'en.

**Kraftoverførsel B** fører fra transmissionssystemet til fordelervalserne.



## Rotorgearet er et **stort dimensioneret tandhjulsgear**.

Gearet løber i et oliebad, er lukket og vedligeholdelsesfrit. Transmissionen sker over en fin-fortandet stikaksel. Rotorgearet er placeret uden på rotorakslen, ideel lejeafstand til rotoren (mindre bøjningsbelastning).

# Pendul-ophængt-pick-up



## **Perfekt jordtilpasning**

*Pick-up med luftgummi-hjul (16x6,5-8) er standard for serierne. Hjulene afsøger jorden lige ved tandindgrebet og fører pick-up'en perfekt gennem enhver fordybning. Pick-up hjulene sikrer en særlig skånsom kørsel i sving.*

## **Den nye skårrulle sikre materiale tilførsel.**

*En højde justerbar ledeplade med 200 mm skårrulle sikre godt materiale flow ved høj hastighed, selvom der køres i kort og vådt materiale.*

# Ren separering af foder og skidt

**Store skårmængder og høj læsehastighed kræver en pålidelig pick-up med stor ydeevne. Kun rene høstafgrøder garanterer en upåklagelig gæringsproces og dermed en ren ensilage. Jordtilpasning, skånsom foderoptagelse og – opsamling er blevet testet hos Pöttinger i utallige forsøg. Resultatet: En enestående pick-up med gennemtænkte detaljer.**

## Ny 8-rækket pick-up

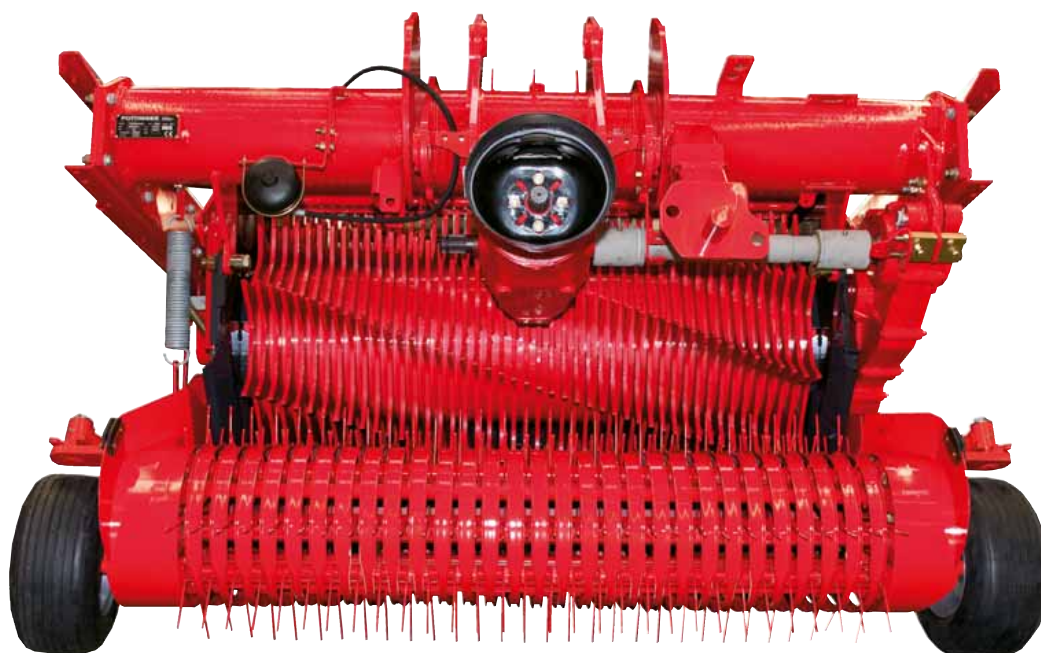
Den nye 8-rækkede pickup med stor diameter og højt omdrejningstal sikrer for alle JUMBO og JUMBO combiline en betydelig opsamlings-effekt på 20 %. Transmissionsområdet fra pickupfjederne til rotoren er også blevet optimeret, og rotorydelsen er blevet tilpasset.

En lettelse af vedligeholdelsen sikres vha. langtidssmøringen og et vedligeholdelseslet fedt opbevaringsrør.

## Kurvestyr i begge sider

Pick-up'en styres af to **kamgangsstyr med massiv stålinderdel**. Et kontroldæksel er integreret i kammeret. **Styrerullerne** af doppeltradede, **kugleleje-ruller** (diameter 40 mm) er robuste og konstrueret til store afgrødemængder.

Pick-up'ens hjul er styret efterløbende – ingen skade på græstørven, intet skidt slynges op og der sker intet unødigt slid af tænderne.



Grønsværsskånende jordtilpasning: Ved snittevognserierne JUMBO combiline befinder der sig i **begge sider, højdeindstillelige støttehjul** i optimeret position for tandindgrebet. To **bevægeligt anordnede bærearmer** giver pick-up'en fuld bevægelsesfrihed. Derudover sørger en fjeder for et lille, jordskånende opsamlertryk – og efter ønske hydraulisk pick-up-aflastning.

Rent foder i kraft af de fine lamelmellemrum sørger for, at skidt skilles fra foderet. Herved skånes snittesystemet.

Pick-up'ens automatiske deaktivering. Når pick-up'en hæves, holder opsamleren automatisk op med at rotere.

# Powermatic



## Mindre ydelseseffekt

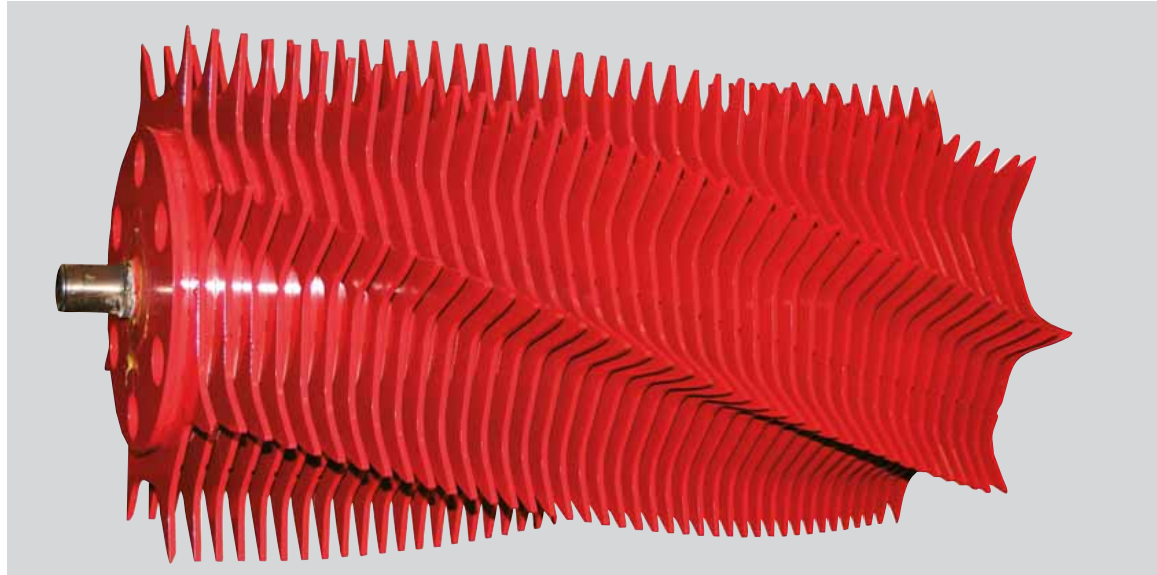


*Simpel men effektiv – en teknisk detalje ved aflæsseren. Opsamlerens rotor er kun 90 cm under bundskrabet. Herved skånes foderet især under fugtige indsatsforhold og lækkeammeret fyldes regelmæssigt. Dette er kraftbesparende og forhøjer ydelsen.*

# Opsamleren

**F**oderets struktur påvirker fordøjelsen meget. Rotoren skal komprimere foderet ordentligt ved kraftigt afgrødeflow.

Opsamlervognens hjerte hedder hos Pöttinger Powermatic: Kraftfuldt, robust og med høj ydeevne. Rotoren er konstrueret til ubegrænset traktorydelse.



## “Ensilageæderen”

**Powermatic-indføringsrotoren** med en diameter på 800 mm består af **8 tandrækker**. Den spiralformede placering af tandrækkerne sørger for en glidende og ensartet læsning uden drejemomentspidser.

**Opsamlertænderne** sikrer en kontinuerlig afgrødeoptagelse og en ensartet forkomprimering af foderet og dermed en fuldstændig læsning af opsamlervognen.

Powermatic-indføringsrotoren er forsynet med **pendulrullelejer** i begge sider. På side-gearet er der **100 mm** kugleleje monteret mellem indføringsrotor og gearkasse – således belastes lejerne mindre.

### Hærdede opsamlertænder

Opsamlertænderne består af hærdet 12 mm finkorns-bohrstål.



### Fordelingsledere med specifik placering

Fordelerne er anbragt og fastskruet enkeltvis. Fordelernes færdigudviklede position til rotortænderne formindsker kraftforbruget. Fordelerne har 18 mm store flader og forhindrer således, at foderet mases.



### Nem at vedligeholde

Tandringene er hængt op i indertromlen og er kun hæftet. Alle ringe kan udskiftes separat.

# Knivbjælkesystemet



## Enestående snittekvalitet:

<b>JUMBO combiline</b>	45 knive	34 mm teoretisk snitlængde
------------------------	----------	----------------------------



## Verdensnyhed "autocut": Slibning af knive direkte på snittevognen

Knivslibningen er en bekvem metode til at få skarpe knive direkte på opsamlervognen under vedligeholdelse. Det reducerer vedligeholdelsesomkostningerne betydeligt og giver samtidig sikkerhed for en permanent optimeret snitkvalitet med lavere energiforbrug eller øget gennemstrømning.

Du behøver ikke længere at afmontere kniven, når den skal slibes, sådan som man hidtil gjorde det blot én gang om dagen, hvilket havde en negativ indflydelse på snitkvaliteten. Under intensivt arbejde 10 eller 20 timer pr. dag er det umuligt at undgå, at skarpheden aftager. Dette øger effektforbruget med op til 15%, i stenede områder med op til 20%, og øger dermed også dieselforbruget. Med den nye knivslibning kan skarpheden bevares hele dagen, enkelt og uden kompromisser.

# Kort afgrødesnit med henblik på en præstationsorienteret fodring

**E**t præcist, ensartet snit er grundlaget for den bedste ensilagekvalitet. Den særlige skærekvalitet for Pöttinger snittevogne bekræftes løbende af uafhængige testresultater.

*"autocut" og  
"easy move"  
Præmieret med  
DLG-sølvmedaljen*



## Easy Move – enestående

Det for markedet enestående knivbjælke-udsvingningssystem er standard. Knivene kan skiftes i opretstående stilling.



## Så bli'r det ikke lettere

Knivbjælken svinges altid ud efter kommando fra førersædet eller ved tastetryk på vognens venstre side.

## Easy Move

Hele knivbjælken kan ganske enkelt svinges ud til siden.

**Vha. den centrale kniv-løsner** kan knivene automatisk løsnes og skiftes uden brug af værktøj.

Trykfjederen og løftehåndtaget til den anerkendte knivesikring befinder sig i det beskyttede område. Herved reduceres til smudsningen af knivholderne væsentligt.

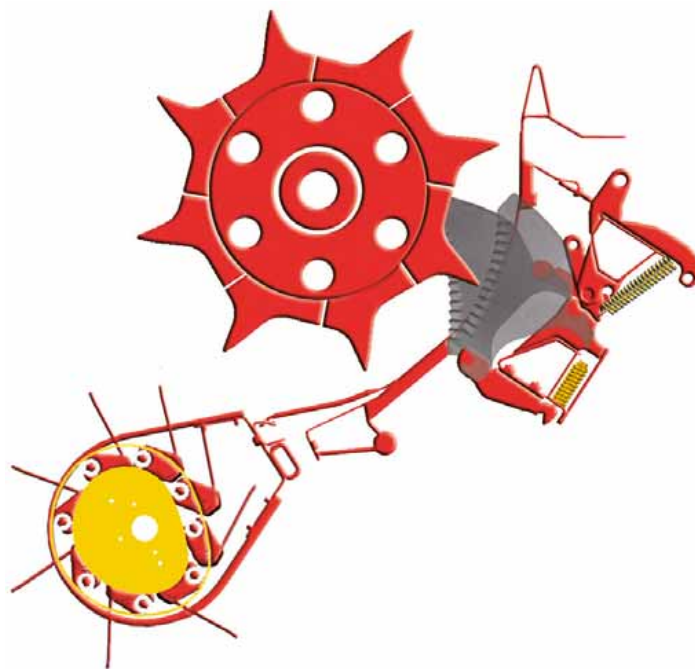
**Som ekstraudstyr** fås også en rensekam, der rens knivmellemrummene hver gang knivbjælken svinges ud. (Hver anden arbejdstime bør knivene renses, Power Control Betjening pulten giver signal herom).

# Knivsikkerhed



# En beroligende detalje

Tids- og omkostningspres gør maskiners stand-by tid bekostelig. Fremmedlegemer er en fare for en maskines vigtigste element – snittesystemet. Pöttinger beskytter opsamlervognens hjerte med en innovativ indretning, den patenterede fremmedlegemesikring. Hver kniv er separat afsikret.



4. Efter at fremmedlegemet har passeret snittesystemet, bringes kniven tilbage til sin udgangsposition igen vha. fjederkraft.

#### Det særlige ved Pöttinger:

Udløserkraften er uafhængig af fremmedlegemets **størrelse, og hvor det rammer.**

1. Ved optagelse af fremmedlegemer falder mindre dele allerede igennem lamellerne mellem pick-up og rotor.
2. Større fremmedlegemer trykker rotoren ind mod kniven, som bevæges affjedret i transportretningen et kort stykke tid.
3. Udløserrollen på knivryggen løftes ud af sin låsemekanisme, og kniven lader fremmedlegemet passere forbi. Modstandskraften aftager lynhurtigt og beskytter således kniven!

## Originalen med akselslibningen

Knivene består af hærdet værktøjsstål. Den pressede akselslibning på den ene side sikrer et præcist snit også med sløve knive. Foderet bliver ikke revet af, men skæres rent – **trækkende snit**. De langstrakte knive skærer over hele længden.



De nye knive med ekstra stærke knivrygge og brede bølgeskær sikrer en lang levetid.

**Original**  
**inside**



## Bundkæderne

### **Pålidelighed i mange år**

Der er monteret 6 bundkæder på JUMBO 7210 og 10010 combiline, 4 bundkæder på JUMBO 6010 og 6610. De forædlede lister er delte og placeret forskudt.

### **Enkel vedligeholdelse**

Smøring af den forreste bundkædeaksel kan ske fra siden



to stærke hydraulik motor med indbygget 2-speed aflæse hastighed på JUMBO combiline 7210 og 10010 JUMBO 6010 og 6610 er monteret med 1en hydr. motor. (2-speed hastighed er standart udstyr på JUMBO combiline 6610).



# Automatikken som læssehjælp

Store fodermængder med ensartet opfyldning er landmandens drøm. Det sørger den medfølgende læsseautomatik for. Foderet komprimeres allerede i indføringskanalen ved Pöttinger-snittevojnene.

JUMBO combiline udmærker sig ved et ensartet kraftforløb ved pålæsning uden drejemomentspidser. Til overvågning af læssetilstanden er der indbygget to sensorer, som hele tiden måler læssetilstanden og afstemmer bundkæden automatisk efter den. På den måde skånes både transmissionsstrengen og foderet.



## Enestående sensor i frontopbygningen

En sensor i frontopbygningen ① måler læssetrykket ved fugtigt, tungt græs og afstemmer bundkæden i forhold til det. Derved forhindres en "sammenmasning", der opstår ved højt tryk på indføringsrotoren.

## Sensor i overbygnings-overdelen

Sensoren ② måler læssetilstanden i vognen og aflaster chaufføren i hans styrefunktion. Læsekammerets opfyldning forbedres på den måde væsentligt.

Bundkæden kan også styres manuelt. Når rummet er fyldt, stopper bundkæden.



## ISOBUS-udførelse

Med en kraftmålingsbolt ③ kan transmissionsdrejemomentet tilpasses nøjagtigt til afgrøden. Foderet skånes optimalt.

## Load sensing – sparer ydelse

Pöttingers snittevogne understøtter "load sensing". Den nødvendige oliemængde bliver hele tiden registreret og tilpasset efter behov. Ingen olieopvarmning og en ydelsesbesparelse på op til 20 hk (15 kW) – højere slagkraft.

# Konstruktionen



## 3-funktions-frontsmækkens hydraulik gør det muligt

på få sekunder at ændre smækkens position – fra førersædet.



**Opsamlervognskørsel:** Den brede foderkomprimeringssmek styrer opsamlerautomatikken.



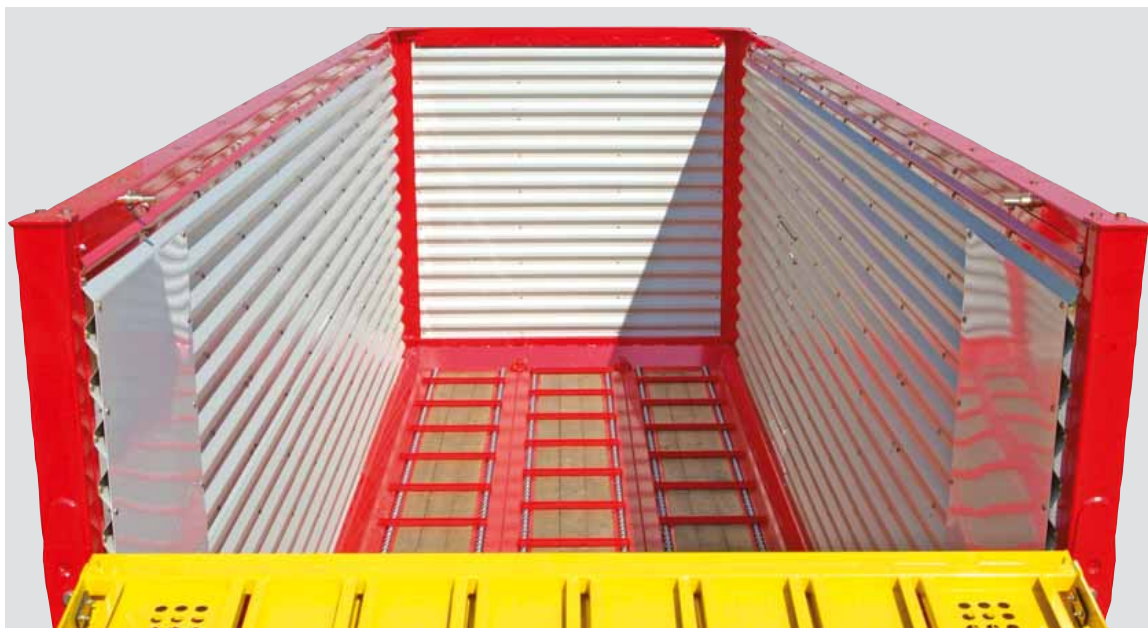
**Snittevognskørsel:** Frontsmækken er klappet fremad - ideelt til at "skære igennem" og giver godt overblik over læssekammeret.



Frontsmækken er klappet op, således at læssekammeret kan udnyttes optimalt.

# multifunktionel – helt enkelt combiline

**O**ptimal indsatsfleksibilitet og større ydeevne er kravene fra maskinstationerne idag. **JUMBO combiline** kan på få sekunder omstilles fra opsamlervogn til snitte- og frakørselsvogn. Kombineret med den store slagkraft byder **JUMBO combiline** på fremragende rentabilitet og bekræfter til stadighed opsamlervognssystemets betydning som fremtidens arbejdsmåde.



## Konstruktionen

**Profilplader med specialcoating** garanterer lang holdbarhed. Gennemgående **stålprofilkonstruktion** med **massive længdevanger** som afslutning. Ingen overbygningsbøjle eller tagsejl, som rager op over foderkomprimeringsmækken. **Unik, stordimensioneret foderkomprimeringsmæk** – sørger for en fremragende afgrødedensitet – for optimal udnyttelse af læssekommeret.

*Den opklappelige kanalafdækning leveres som ekstraudstyr og forhindrer at afgrøden under snittevognsdrift falder ned i opsamlerkanalen.*



# Aflæsningen

Det fulde åbningstværsnit muliggør en hurtigere aflæsning.

L-vogn



D-vogn



# er automatiseret

**E**t ensartet fordelt foder-tæppe er en forudsætning for en perfekt komprimering. Aflæsningsautomatikken på fordelervognen aflaster chaufføren og skåner maskinen.

## D-vogn (fordelere)

### Aflæsningsautomatikken – giver en ensartet fordeling

En sensor i doserevalselejerne styrer automatisk aflæsehastigheden. Føreren aflastes herved.

### Fordelervalserne – præcis fordeling

Fordelervalsernes overbelastning sikring er øget til 1500 Nm, hvilket giver op til 20% større aflæse hastighed. Ny fordelervalse form (vredent design) giver mere aflæse ydelse. De aggressive tænder er den store fordelervalseres kendetegn. Fordelervalserne muliggør en ensartet aflæsning. Den lukkede, sekskantede konstruktion forhindrer, at foderet snor sig.

Den stabile bagsmæk er monteret i et ledhængsel øverst og kan åbnes særligt højt for en uhindret aflæsning. Den massive mekaniske lås styrer både lukningen af smækken og vognfyldindikatoren ①.



*Opening angle of the tailgate is adjustable on D-type trailers.*

*3. doserevalse fås for særlig præcis fordeling af afgrøden i køresiloen.*

*Fordelervalserne kan afmonteres.*



# Intelligent betjening



Samtlige automatiske funktioner kan styres direkte over terminalen. Fejlmeldinger vises også. Dataopsamling er integreret.

**Automatikfunktioner på betjeningsterminalen lys i Power Control er standard**

## **Opsamlerautomatik**

Opsamling  
Knivbjælke ind  
Knivbjælke ud

## **Aflæsningsautomatik** (alle funktioner)

Bundkæde 2-trinsmotor hurtig / langsom  
Fordelervalser tænd  
Tværtransportbånd tænd  
Bundkæde frem  
Styreaksel  
Åbn bagvæg  
Luk bagvæg  
Stop



## **Online Demonstration:**

[www.poettinger.at/powercontrol](http://www.poettinger.at/powercontrol)

Pick-up op  
Pick-up ned  
Knæktræk op  
Knæktræk ned

## **Tænd / Sluk**

Set: Timetal / Antal kørsler  
Lastrumsbelysning  
Fodermiddelsupplement  
Diagnosesystem  
Advarsel, når snitte-systemet er drejet ud

# Komfort i særklasse

Her er den komfort, som en chauffør har brug for på lange høstdage. Alle funktioner betjenes bekvemt fra førersædet. Det fremtidssikrede Pöttinger-betjeningskoncept går endnu et skridt videre: ISOBUS-systemet er integreret.

Snittevognsserierne JUMBO combiline er udstyret med betjeningsterminalen POWER Control. Desuden indeholder jobcomputeren ISOBUS-softwaren. Med denne ISOBUS-betjening kan andre funktioner som **hastighedsafhængig styring af efterløbsstyreaksel**, samt **belastningsafhængige, drejemomentstyrede opsamler- og aflæsningsfunktioner** udføres. **Integrerede diagnosefunktioner og fejlrapporter** muliggør en hurtig fejleliminering. Særligt bekvemt er styringen med et joystick – arbejde på højeste niveau.

Joystick-omstillingen er synlig i displayet.

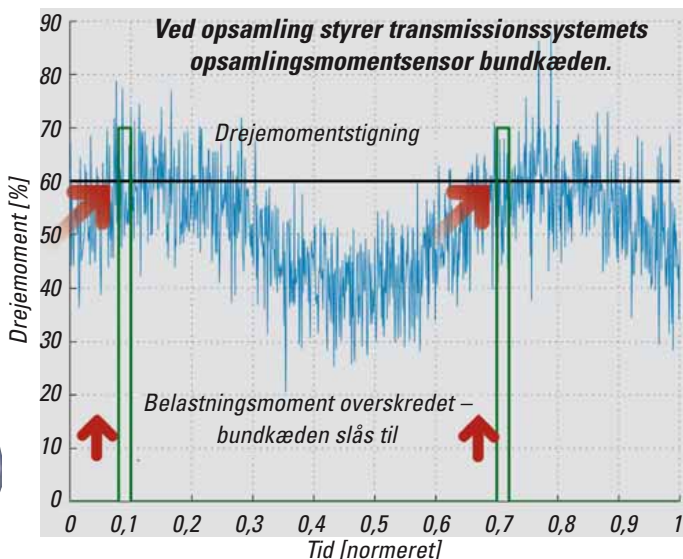
## ISO CONTROL

ISOBUS-terminalen ISO CONTROL giver **yderligere funktioner** for den kræse landmand og maskinstationsarbejderen.

**Styring med traktorsignaler:**

- Hastighedsafhængig styring af styreakslen
- Advarsel, når snittesystemet er drejet ud
- Drejemomentmåling til styring af opsamlerfunktioner. **Hurtig og præcis afstemning til forskellige fodertyper.**

Alle opsamlervogns-funktioner kan også styres med et joystick.





## Tridem-chassis – Beskyttelse af underlaget med tre aksler

*Første prioritet er beskyttelse af underlaget. Tridem-chassiset fra Pöttinger fordeler tung last på en stor nytteflade, således at jordkomprimeringen forbliver lille.*

*Op til 31 t total vægt. Standard på JUMBO combiline 10010, en valg mulighed på JUMBO combiline 7210.*

*En særlig detalje er den store aksel-udligning. En hydro-pneumatisk affjedring muliggør et udsving på 270 mm på akslen. Akselbelastningen kan således fordeles ligeligt.*

*Vognen sidestabiliseres og kører roligere – sideafhængig styring. Undersøgelser viser, at der på den måde spares brændstof. Akseludligningen sikrer også et mere ensartet slid på bremserne på alle aksler.*



# Kørekomfort for op til 31 t totalvægt

## Tandemaksler med hydropneumatisk affjedring (ekstra udstyr)

Hydropneumatisk affjedring med niveauventil for op til **23 t. tilladt totalvægt**. Perfekte affjedringsegenskaber i køresilo og roligere kørsel på mark og vej. Stabile længdetrækstænger overtager bremsekraften og styringen af akslerne.

*Den store støtteafstand – 1200 mm foran og 1085 mm bagtil gør virkelig en forskel, når der køres på skråninger.*

- *Optimale køreegenskaber på vej og mark*
- *Suveræn til skråninger pga. den høje vangestabilitet – til trods for det høje tyngdepunkt*
- *Stor akseludligning på op til 270 mm ved vanskelige markudkørsler og dårlige vejforhold*
- *Robust undervogn for størst mulig læssekapacitet*
- *Med efterløbsledaksler eller tvangsstyring*



Øget opsamlingsvolumen og forhøjet transport-hastighed kræver robuste og jordskånende chassiser. Pöttinger har beskæftiget sig indgående med problematikken.

Kraftige, tvangsstyrede tandem eller tridemaksler og dæk med stor kontaktflade er løsningen.

## Drejbar aksler med parabolisk affjedring



**JUMBO combiline 6010 / 6610 som standard – op til 20 t total vægt**

Parabolisk affjedring med kraftige fjedere til - aksler og kompensator til højde regulering.

Ideal affjedring til kørsel over stakken og jævn kørsel i marken. Stabil tilkobling til traktor sikre gode bremses og dreje kræfter.

En fordel ved parabolisk affjedring med ekstra kryds stabilisator (standart på JUMBO combiline 6610, (ekstra udstyr på 6010) og større fjeder-til-aksler afstand, til stabil kørsel i kuperet terræn.

**Tvangsstyring er en mulighed.**

Boogie-aksler bremsesystem med ALB-ventil sikre nedbremsning ved høj fast og store læs. ABS fås som ekstra udstyr.

I nogle lande fås hydrauliske bremses som ekstra udstyr – forhør nærmere.

# JUMBO 7210

## Tekniske Data

### JUMBO combiline med 710/45 R 22,5 standard dækmontering



	Kapacitet	Volumen DIN	Pick-up-bredde / DIN	Kniv	Knivafstand mm	Platformhøjde mm (26,5")
<b>6010 L</b>	60 m <sup>3</sup>	33,8 m <sup>3</sup>	2,0 / 1,9 m	45	34	1460 (1580)
<b>6010 D</b>	60 m <sup>3</sup>	32,3 m <sup>3</sup>	2,0 / 1,9 m	45	34	1460 (1580)
<b>6610 L</b>	66 m <sup>3</sup>	37,3 m <sup>3</sup>	2,0 / 1,9 m	45	34	1525 (1625)
<b>6610 D</b>	66 m <sup>3</sup>	35,8 m <sup>3</sup>	2,0 / 1,9 m	45	34	1525 (1625)
<b>7210 L</b>	72 m <sup>3</sup>	40,8 m <sup>3</sup>	2,0 / 1,9 m	45	34	1575 (1675)
<b>7210 D</b>	72 m <sup>3</sup>	39,3 m <sup>3</sup>	2,0 / 1,9 m	45	34	1575 (1675)
<b>10010 L</b>	100 m <sup>3</sup>	47,3 m <sup>3</sup>	2,0 / 1,9 m	45	34	1460 (1675)

## Ekstra udstyr

Tridemaksel 22.5" og 26.5"	Tridem aksel løft på 1-aksel	Hydropneumatisk undervogn	8-hjul aksel	Boogie aksel
7210	7210 / 10010	6010 / 6610	6010	6610
				
3 / 4 tlavt træk	Drejemoentsensor for ISOBUS	"autocut" knivsliber	Rensekam til snitteværket	Opklappelig kanalafdækning
				

Læsseareal mm	Længde mm	Bredde mm	Højde mm (26,5")	Vægt standard	Tilladte totalvægt	Totalvægt max.
6550 x 2300	9410	2550 (2880)	3770 (3930)	8150 kg	21000 kg	24000
6270 x 2300	9410	2550 (2880)	3770 (3930)	8450 kg	21000 kg	24000
7235 x 2300	10090	2810 (2880)	3830 (3930)	8790 kg	21000 kg	24000
6955 x 2300	10090	2810 (2880)	3830 (3930)	9090 kg	21000 kg	24000
7920 x 2300	10770	2970 (2930)	3880 (3980)	10360 kg	23000 kg	31000 kg
7640 x 2300	10770	2970 (2930)	3880 (3980)	10660 kg	23000 kg	31000 kg
9290 x 2300	11990	2810 (2880)	3770 (3980)	11780 kg	31000 kg	31000 kg

	<b>Vredestein FLOTATION +</b>	<b>Vredestein FLOTATION PRO</b>	<b>Vredestein FLOTATION TRAC</b>	<b>Nokian Country King</b>	<b>Michelin CARGO XBIB</b>
<b>Standard dæk 600/55-22,5 JUMBO combiline 6010</b>					
<b>Standard dæk 710/45 R 22,5 JUMBO combiline 6610 7210 10010</b>	600/55-22,5	650/50 R 22,5 710/45 R 22,5	710/50 R 22,5	650/50 R 22,5	710/45 R 22,5
		800/45 R 26,5		710/50 R 26,5	710/50 R 26,5

Hydr. motor med 2-speed aflæsning	3. fordelervalse
6010 / 6610	
	

#### Yderligere valgmuligheder:

- Leddelt aksel 1 3/4" 20 notet
- Leddelt aksel 1 3/8" 21 notet
- Leddelt aksel 8x32x38 8 notet
- Drejeligt træk 50 mm
- Tvangsstyring (standart på 10010)
- Load Sensing styreledning
- Markerings- og positionlygter

Alle data er med forbehold, da udstyret varierer fra land til land.

# Fremtidssikret kvalitet



Maskiner med kløverbladet som varemærke er internationalt anerkendte for pålidelighed, kvalitet og service.



KTL-grunding og pulverbælgning – **autolak-kvalitet**



**Laserskæremaskiner** giver den største præcision i pladebearbejdningen



Nyt **hærdecenter** giver den sliddele

Mest moderne **3D-konstruktion**

**Fremtidssikret materiale-test** – i det nye Grieskirchner Teknologi- og Innovationscentrum simulerer man de hårdeste arbejdsbetingelser og konstaterer belastningsgrænser



**Pöttinger-original-sliddele** giver en **merværdi**, der er værd at regne på: Længere levetid, eksakt paspræcision, hele tiden til rådighed.



**Produktoverdragelse** – hos Pöttinger har enhver kunde ret til en ordentlig produktoverdragelse hos sin Pöttinger-forhandler for at sikre garantiydelsen.



**Alois Pöttinger  
Maschinenfabrik GmbH**  
Industriegelände 1  
A-4710 Grieskirchen  
Tel.: +43 (0) 7248 600-0  
Fax: +43 (0) 7248 600 2445

**Salg Grieskirchen, Østrig:**  
Tanja Andlinger  
+43 7248 600 2632  
+43 664 80 380 2632  
tanja.andlinger@poettinger.at

**Reserve dele:**  
Dansk Fransk Maskinimport  
Tel: +45 985 12 366  
Fax: +45 985 10 575  
JG@dfmi.dk

[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at) – e-mail: [landtechnik@poettinger.at](mailto:landtechnik@poettinger.at)

mere succes med

  
**PÖTTINGER**